

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1242/2009 НА КОМИСИЯТА

от 16 декември 2009 година

относно налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на определени системи за сканиране на товари с произход от Китайската народна република

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

наличието на конкретни причини да бъдат изслушани, бе дадена възможност за изслушване.

като взе предвид Договора за Европейския съюз и Договора за функционирането на Европейския съюз,

- (4) За да даде възможност на единствения известен производител износител от КНР да представи заявление за получаване на статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ), или за индивидуално третиране (ИТ), ако желае това, Комисията изпрати формуляри на заявления на производителя износител, за който е известно, че е засегнат, и на органите на КНР. Единственият известен производител износител от КНР не поиска ТДПИ съгласно член 2, параграф 7 от основния регламент, но поиска ИТ.

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност („основният регламент“) ⁽¹⁾, и по-специално член 7 от него,

след консултации с Консултативния комитет,

- (5) Комисията изпрати въпросници до всички известни заинтересовани страни и на всички други страни, които пожелаха това, в рамките на сроковете, посочени в известието за започване на процедура.

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Започване на процедура

- (1) На 18 март 2009 г. Комисията обяви чрез известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽²⁾ („известие за започване“), откриването на антидъмпингова процедура относно вноса в Общността на определени системи за сканиране на товари с произход от Китайската народна република (КНР).

- (6) Бяха получени попълнени въпросници от единствения известен китайски производител износител, от двама производители от Общността, от един производител от САЩ, които бяха приети за страна аналог, и от деветима ползватели от Общността.

- (2) Антидъмпинговата процедура беше започната след жалба, подадена на 2 февруари 2009 г. от производителя от Общността Smiths Detection Group Limited („жалбоподателят“), който представлява основен дял, в този случай повече от 80 % от общото производство на Общността на определени системи за сканиране на товари. Посочената жалба съдържа доказателства за дъмпинг и произтичаща от него значителна вреда, което бе сметнато за достатъчно основание за започване на процедура.

- (7) Комисията потърси и провери цялата информация, сметната за необходима за целите на ТДПИ/ИТ и за временното определяне на дъмпинга, произтичащата вреда и интереса на Общността. Бяха извършени проверки на място в помещенията на следните дружества:

а) производители от Общността

Smiths Heimann SAS, Vitry (Франция) и Smiths Heimann GmbH, Wiesbaden (Германия), и двете — свързани дружества на Smiths Detection Group Limited

1.2. Засегнати от процедурата страни

- (3) Комисията официално уведоми жалбоподателя, другите известни производители от Общността, единствения известен производител износител от КНР, представителите на засегнатата държава износител и производители от Съединените американски щати (САЩ), които бяха приети за държава аналог. Освен това Комисията се свърза с всички известни ползватели на разглеждания/сходния продукт в Общността. На заинтересованите страни беше предоставена възможността да изложат в писмена форма становищата си и да поискат изслушване в рамките на срока, посочен в известието за започване. На всички заинтересовани страни, които поискаха и посочиха

б) производител износител от КНР

Nuctech Company Limited, Пекин, Китайска народна република

- (8) С оглед на необходимостта от установяване на нормална стойност за производителя износител в КНР, който не поиска ТДПИ, и с цел да се установи нормалната стойност въз основа на данни от страна аналог, в случая САЩ, беше направена проверка на място в помещенията на следното дружество:

Rapiscan Systems Inc., Torrance, CA, САЩ

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ С 63, 18.3.2009 г., стр. 20.

1.3. Период на разследване и разглеждан период

- (9) Разследването на дъмпинга и нанесената вреда обхваща периода от 1 юли 2007 г. до 31 декември 2008 г. (наричан по-долу „период на разследване“ или „ПР“). Проучването на тенденциите, които имаха отношение за оценката на вредата, обхваща периода от 1 януари 2004 г. до края на ПР („разглежданият период“). По отношение на продължителността на ПР следва да се отбележи, че е избран 18-месечен период поради специфичните особености на пазара на разглеждания/сходния продукт, като например наличието на процедури по предоставяне на обществени поръчки/тръжни процедури, които водят до удължени срокове за осъществяването на всяка сделка, и наличието на относително малко на брой сделки.

2. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

2.1. Разглеждан продукт

- (10) Разглежданият продукт са системи за сканиране на товари на базата на използване на неутронна технология или на базата на използване на рентгенови лъчи с източник на рентгенови лъчи от 250 KeV или повече, или на базата на използването на алфа, бета или гама лъчения, попадащи под кодове по КН ex 9022 19 00, ex 9022 29 00, ex 9027 80 17 и ex 9030 10 00, и моторни превозни средства, оборудвани с такива системи, попадащи под код по КН ex 8705 90 90, с произход от Китайската народна република („разглеждан продукт“).
- (11) Тези скенери представляват технологично напреднали системи за сканиране с цел провеждане на мониторинг на товарите. Те спомагат за засилване степента на сигурност и безопасност посредством засичане, *inter alia*, на пратки от взривни вещества, оръжия, радиоактивен материал, наркотични вещества, контрабандни или фалшифицирани стоки. Те са ключово средство за митническите администрации и пристанищните власти, както и за някои дружества за превоз на товари по въздух и други частни действащи лица, специализирани в областта на безопасността и сигурността, за идентифициране на подозрителни стоки в неотворени товари, превозвани транзитно по море, суша, с въздушен или железопътен транспорт.
- (12) Разглежданият продукт съществува в различни конфигурации в зависимост от подлежащата на сканиране единица и от това дали системата трябва да е мобилна или статична. Основните конфигурации са: стационарни системи (които са постоянно инсталирани на предназначено за целта място), подлежащи на преместване системи (т.е. леки системи за сканиране, които се придвижват по релси и могат да бъдат местени), железопътни системи, мобилни системи (които разполагат със скенери, вградени в моторно превозно средство), системи, през които преминават стоките за сканиране, и портални системи. Системите за сканиране на товари, принадлежащи към една и съща конфигурация, имат същите общи физични, технологични и функционални характеристики, служат за съвсем същите цели що се отнася до тяхната употреба, продават се изключително на крайни потребители и се произвеждат при използването на едно и също оборудване.
- (13) Единственият оказал съдействие при разследването китайски производител износител заяви, че обхватът на продукта за разглеждания продукт следва да бъде

радикално намален и да включва само определена част от рентгеновите системи за сканиране на товари, т.е. немобилните системи за сканиране на товари на базата на използване на рентгенови лъчи (с източник на рентгенови лъчи от повече от 450 KeV), като се изключат системите за сканиране на товари, използващи двойноенергийна технология IDE (Interlaced Dual-Energy), бинокулярно-стереоскопични технологии (BS) и технологии за бързо сканиране. Беше заявено че някои технологии не са достатъчно подходящи за скенери на товари от научна или техническа гледна точка. Беше изказано мнение, че в някои случаи има различия между технологиите, крайните употреби и впечатленията на потребителите. Дружеството заяви, че технологиите с алфа и бета лъчения от научна и техническа гледна точка не са подходящи за използване в скенери за товари. Също така то твърдеше, че в Общността не се произвеждат скенери за товари, използващи неутронни и гама технологии. Освен това дружеството заяви, че някои скенери са различни (например мобилните скенери за товари, скенерите за товари, използващи технологии за бързо сканиране, скенерите за товари, използващи технологията IDE и скенерите за товари, включващи BS технологии, както и скенерите, работещи при определено енергийно равнище) и поради това не могат да бъдат смятани за разглеждания продукт. На последно място, дружеството заяви, че някои видове продукти са различни и че някои видове продукти не се произвеждат в КНР, нито в Общността.

- (14) Разследването показва, че всички технологии, попадащи в обхвата на продукта, могат да бъдат използвани в скенерите за товари и че всички видове продукти служат за същата цел, която е сканиране на товарите при използване на една и съща основна характеристика — излъчването на концентрирано лъчение с цел сканиране на товари. По тази причина промените в източника или в енергийното равнище, както и подобрата пригоденост на определени технологии за специфични видове обекти, подлежащи на сканиране (например органични тела), не биха могли да доведат до изключване на определен вид продукти. Същевременно всички видове продукти, без оглед на използваните в тях технологии, служат на потребителя на продукта за една и съща цел, т.е. сканиране на товари. Освен това поканите за представяне на оферти в Европейския съюз обикновено не изключват нито един вид технология, без значение къде е произведен съответният продукт. Също така изглежда, че технологиите на базата на алфа и бета лъчения могат да бъдат използвани за сканиране на определени видове товари. Що се отнася до видове продукти, които не са произведени в Европейския съюз, отбелязва се, че сам по себе си този факт не е от значение. От постоянната практика на институциите следва, че определянето на обхвата на продукта се основава на това дали различните видове споделят едни и същи основни физични и технически характеристики и, като цяло, една и съща крайна употреба. Ограничаването на обхвата на продукта само до изцяло еднакви видове продукти, произведени от общността промишленост, би направило всяко определение на продукта и всяка антидъмпингова мярка неприложими. Що се отнася до твърдението, че определени скенери с рентгеново лъчение следва да бъдат изключени единствено на основание, че съществуват в комбинация само с определени видове технологии, следва да се отбележи,

че съществуването на допълнителни характеристики или функции в даден скенер за сканиране на товари с рентгенови лъчи не поставя под съмнение факта, че въпросният продукт се използва по същия начин като всички други видове от разглеждания продукт и споделя същите основни физични и технически характеристики. Що се отнася до различията между мобилните и немобилни системи за сканиране на товари, следва да се отбележи, че и двете служат за една и съща цел, използват една и съща базисна технология, както и че и при двете сканиращата технология е интегрирана в по-широка структура, било в камион или постоянно оборудване. На последно място, що се отнася до енергийните равнища, следва да се отбележи, че при сканирането на товари се използват и ниски, и високи енергийни равнища и, следователно, всички видове продукти споделят едни и същи физични и технически характеристики, при условие, че енергийното равнище е в определените в известието за започване граници. Следователно би било нелогично изключването на скенерите за товари от определени енергийни равнища, особено ако се има предвид че в поканите за представяне на предложения обикновено не се уточнява енергийно равнище и доставчикът на скенери за товари е този, който определя подходящото равнище в офертата си. Следователно всички съществуващи видове се смятат за един и същ продукт по смисъла на настоящото разследване.

- (15) Беше заявено също така, че след като основният компонент на разглеждания продукт (т.е. ускорителят) не се произвежда от жалбоподателя, същият не следва да бъде считан за производител. В това отношение следва да се отбележи че скенерите на товари и ускорителите са различни продукти. Производството на ускорители е друг вид стопанска дейност, тъй като ускорителите се използват в редица сектори и приложения. Сканирането на товари е само едно от приложенията на ускорителите. Производителите на скенери за товари по целия свят обикновено не произвеждат ускорители. Доколкото е известно на Комисията, само Nucotech е вертикално интегрирано предприятие и произвежда и продукта, използван като компонент.

2.2. Сходен продукт

- (16) Беше счетено, че разглежданият продукт в КНР, продуктът, произвеждан и продаван на вътрешния пазар на САЩ, които служат за страна аналог, както и продуктът, произвеждан и продаван на пазара на Общността от промишлеността на Общността, имат еднакви общи физични и технически характеристики. Освен това не съществуват различия в употребата на тези продукти. Това се потвърждава от факта, че продуктите по принцип се конкурират в рамките на публични тържни процедури, при които са длъжни да отговарят на едни и същи стандартни изисквания. Поканите за представяне на предложения се публикуват от държавните органи (обикновено от митническите органи, които са купувачи/ползватели на продукта). Поканите за представяне на предложения съдържат подробно описание на продукта, който трябва да бъде доставен, понякога в съчетание с конкретни изисквания по отношение на монтажа, сервизното обслужване и изискванията по отношение на поддръжката. По дефиниция за всяко участие с оферта на производител в тържна процедура се предполага, че състезавашите се продукти имат същите основни физични и технически

характеристики и употреби. Освен това, предвид прозрачния характер на пазара поради неговия размер (малък обем на сделките) и броя на участниците (малък брой участници), както и строгите изисквания, определени в поканите за представяне на предложения, възможността за диференциране на продуктите е съществено ограничена.

- (17) Следователно беше направено временното заключение, че всички видове системи за сканиране на товари са сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

3. ДЪМПИНГ

3.1. Обща методология

- (18) Изложената по-долу обща методология беше приложена към единствения оказал съдействие производител износител от КНР.

3.2. Третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ)

- (19) Съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент при антидъмпинговите разследвания на внос с произход от КНР нормалната стойност се определя в съответствие с параграфи 1—6 на споменатия член за онези производители износители, за които се установи, че отговарят на критериите, посочени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.

- (20) Въпреки това, както беше обяснено в съображение 4, единственият сътрудничил производител износител в КНР поиска само индивидуално третиране (ИТ). Поради това разследване по отношение на тези критерии не беше проведено.

3.3. Индивидуално третиране (ИТ)

- (21) По правило и съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, ако за страните, попадащи в обхвата на този член, се установи мито, то е приложимо в национален мащаб, освен в случаите, при които дружествата могат да докажат, че отговарят на всички критерии по член 9, параграф 5 от основния регламент. Накратко и единствено за улесняване на справките, тези критерии са обобщени по-долу:

— в случая на предприятия, контролирани изцяло или частично от чуждестранни лица, или на съвместни предприятия, износителите са свободни да репатрират капитала и печалбите;

— експортните цени, количествата, условията и параметрите на продажбата се определят свободно;

— по-големият дял от акциите принадлежи на частни лица. Държавните служители, участващи в Съвета на директорите или заемачи ключови позиции в управлението, или са малцинство, или трябва да се докаже, че компанията въпреки това е достатъчно независима от държавна намеса;

— обмяната на валута се извършва по пазарен курс; както и

— държавната намеса не е такава, че да позволи заобикаляне на мерките, ако на отделните износители се определят различни митнически ставки.

- (22) Единственият сътрудничил производител износител в КНР поиска ИТ и предостави цялата необходима информация за оценяването на неговото искане в рамките на определените срокове.

- (23) Въз основа на наличната и потвърдена при проверката на място информация беше установена висока степен на вероятност за наличие на държавна намеса в търговската дейност на въпросното дружество по отношение на разглеждания продукт. В действителност единственият сътрудничил производител износител от КНР не съумя да докаже, че е в достатъчна степен независим от държавна намеса, тъй като неговият акционер, притежаващ контролния пакет от акциите на дружеството, е дъщерно дружество на китайски държавен университет. Освен това всяка промяна в акционерната структура на дружеството трябва да бъде предварително одобрявана от държавните органи, тъй като в основния капитал на дружеството са използвани държавни активи. Комисията също така отбеляза съществуването на договор, свързан с междуправителствено споразумение между КНР и трета страна. Това е допълнителна индикация за наличието на определена форма на държавна намеса по отношение на стопанската дейност на дружеството, по-специално що се отнася до способността му свободно да определя износните цени и количествата, условията и параметрите на продажбите.
- (24) В това отношение се припомня, че въпросното дружество от КНР е единственият производител износител от КНР на разглеждания продукт. Така всяка определена индивидуална митническа ставка ще се отнася и за цялата държава, тъй като антидъмпинговото мито се налага на недискриминационна основа по отношение на вноса на разглеждания продукт от единствения източник, който произвежда разглеждания продукт в КНР, за който е установено че се продава на дъмпингови цени, като се причинява вреда.
- (25) Предвид гореизложеното, както и с оглед на факта, че от Хармонизираната система и Комбинираната номенклатура не могат да бъдат получени точни статистически данни за вноса/износа на разглеждания продукт, временно се определя, че на единствения сътрудничил производител износител не може да се предостави ИТ съгласно определението в член 9, параграф 5 от основния регламент.
- ### 3.4. Нормална стойност
- #### 3.4.1. Страна аналог
- (26) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, в случай на внос от страни с непазарна икономика и доколкото не може да се предостави статут за ТДПИ за държавите, посочени в член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент, трябва да се установи нормална стойност въз основа на цената или на конструираната стойност в страна аналог.
- (27) В известието за започване Комисията посочи своето намерение да използва Съединените американски щати (САЩ) като подходяща страна аналог за целите на определяне на нормална стойност за КНР и прикани заинтересованите страни да представят коментари по въпроса.
- (28) Бяха получени коментари от единствения сътрудничил производител износител от КНР, с които той изразяваше скептичната си нагласа по отношение на използването на САЩ като подходяща страна аналог. Главният аргумент срещу използването на тази държава като страна аналог беше високата степен на държавна защита на пазара за обществени поръчки на САЩ, акцентираща върху целта за закупуване предимно на американски стоки, което води до изкуствено ценообразуване на пазара на САЩ.
- (29) Комисията потърси съдействие от производители в САЩ. На пет известни дружества, упоменати в жалбата, бяха изпратени писма и съответни въпросници. От всички тези дружества само един производител представи в срок цялата необходима информация за определяне на нормалната стойност и се съгласи да съдейства в разследването.
- (30) Комисията изпрати напомняния на дружествата от САЩ, които първи бяха потърсени. Тя също така поиска от жалбоподателя и от единствения сътрудничил производител износител от КНР да представят коментари относно подбора на трета държава с пазарна икономика
- (31) Единственият сътрудничил производител износител от КНР заяви, че едно дружество, базирано в САЩ и свързано с жалбоподателя, не оказва съдействие в разследването в приетата за налог страна. Твърпеше се, че поради липсата на съдействие от страна на дъщерното дружество в страната аналог, жалбоподателят следва да се квалифицира като неоказал съдействие и процедурата следва да се прекрати. Жалбоподателят заяви, че неговото свързано дружество в САЩ не се квалифицира като производител по смисъла на антидъмпинговите правила на Европейския съюз и поради това не е упоменато в жалбата му.
- (32) Представените от сътрудничилния производител износител аргументи не са убедителни. Наличието на обикновени акционерни отношения между производители от Общността и производители от евентуална страна аналог не може да се разглежда като определящ фактор за подбора на страна аналог. Това, което е от значение, е дали производството и продажбите в дадена държава, евентуално предвидена за страна аналог, могат да се разглеждат като представителни за износа от засегнатата държава с цел да се установи нормалната стойност. Никой производител от страната аналог не е задължен да сътрудничи в антидъмпинговото разследване на Комисията. Освен това не беше подадена конкретна информация, според която неоказването на съдействие от страна на свързаното дружество на жалбоподателя, базирано в САЩ, неоснователно е повлияло на резултатите от разследването. Това е дори още по-очевидно с оглед на това, че един несвързан производител от САЩ оказва съдействие при разследването.
- (33) Разследването установи, че САЩ са единственият пазар освен КНР и Общността, на който се произвежда разглежданият/сходният продукт. Също така беше установено, че САЩ разполагат с конкурентен пазар за сходния продукт. Сходният продукт се продава както на частни клиенти, така и на държавни органи.

(34) Всички продажби за правителството на САЩ са обхванати от разпоредбите на „Federal Acquisition Regulation“, който се позовава на „Buy American Act“ във връзка с доставките от чужбина. С този закон правителството на САЩ дава предимство на местните продукти при своите покупки, освен ако държавата износител не е подписала многостранното търговско споразумение в рамките на СТО относно държавните поръчки. В „Buy American Act“ са предвидени изключения от общото правило за възлагането на поръчки на вътрешни доставчици за случаите, в които общественият интерес или липсата налагат такива. Единственият сътрудничил производител износител в КНР заяви, че „Federal Acquisition Regulation“ и „Buy American Act“ изкривяват закупуването на суровини, увеличават разходите за закупуване по-специално за базираните в чужбина дружества и възпрепятстват ефективната конкуренция на пазара на САЩ.

(35) Въз основа на наличната информация беше установено, че единственият сътрудничил китайски производител износител в миналото е участвал в една публична тръжна процедура в САЩ. Разследването не установи никакви основания в полза на заключението, че чуждестранните производители, които са страни по многостранното търговско споразумение на СТО, не могат да участват в публични търгове в САЩ при същите условия. Следователно аргументът, че САЩ не биха могли да бъдат използвани като страна аналог поради „Buy American Act“ не може да бъде приет.

(36) Освен това разследването показва, че производственият обем на сътрудничилият производител от САЩ съставлява значително повече от 5 % от обема на китайския износ на разглеждания продукт в Общността. Що се отнася до качеството, техническите характеристики и стандартите на сходния продукт в САЩ, никакви големи общи разлики не бяха установени при сравнение с китайските продукти. По тази причина пазарът на САЩ е оценен като достатъчно представителен за целите на определянето на нормалната стойност за КНР.

(37) С оглед на гореизложеното се стигна до временното заключение, че САЩ е подходяща държава аналог съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.

3.4.2. Определяне на нормалната стойност

(38) След избора на САЩ за държава аналог нормалната стойност беше калкулирана въз основа на потвърдените данни при проверките в помещенията на единствения сътрудничил производител от САЩ.

(39) беше установено, че продажбите на вътрешния пазар на производителя от САЩ на сходния продукт са представителни в сравнение с разглеждания продукт, изнасян за Общността от единствения сътрудничил производител износител в КНР.

(40) беше направено също така проучване относно това дали продажбите на вътрешния пазар могат да се разглеждат като извършени в нормалния ход на търговията, като се определи делът на рентабилните продажби към неза-

висими клиенти. Проверката, извършена при производителя от САЩ показва, че неговият обем на продажби, продадени на нетна продажна цена равна на или над себестойността на единица продукт, представляваше повече от 80 % от общия му обем на продажби. Следователно нормалната стойност се базираше на действителната цена на вътрешния пазар, изчислена като претеглена средна стойност на цените на всички продажби на вътрешния пазар на този вид продукт, направени през ПР, независимо от това дали тези продажби са били рентабилни или не.

(41) Следва да се отбележи, че през периода на разследване оказалият съдействие производител от САЩ е произвеждал и продавал на пазара на САЩ само един вид от сходния продукт.

(42) За видовете от разглеждания продукт, за които изчисляването на нормална стойност въз основа на наличните данни от страната аналог не беше възможно, нормалната стойност беше установена въз основа на проверена информация от промишлеността на Общността за същия вид продукти. Това беше направено в съответствие с разпоредбите в член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, според които разходите и цените на общностната промишленост могат да бъдат използвани наред с всяко друго разумно основание при определянето на нормалната стойност за случаите на внос от държави с непазарен тип икономика.

3.5. Износна цена

(43) Единственият сътрудничил производител износител в КНР е осъществявал продажби за износ към Общността само за държавни органи, в резултат на спечелени търгове за възлагане на обществени поръчки.

(44) Разследването показва, че счетоводните записи на дружеството са непълни, в резултат на което за редица сделки не могат да бъдат установени със сигурност точните данни за износните продажби и цени. Договорите за възлагане на поръчки са включвали строителни работи на място и монтаж и разходи за обслужване в Общността, чието проследяване в счетоводните записи на дружеството невинаги беше възможно, въпреки че обикновено се предполага, че за тях трябва да има информация. Освен това някои разходи, свързани с износа, не бяха отразени точно в сметките на дружеството, което породило съмнения относно пълнотата на последните. Поради това не беше възможно да бъдат определени с желаната степен на прецизност някои необходими корекции по отношение на износните цени за целите на обективното сравнение с нормалната стойност.

(45) Дружеството беше уведомено за горепосочените недостатъци и за вероятността да бъде приложен член 18 от основния регламент с цел определяне на износната цена на разглеждания продукт. Дружеството беше приканено да представи коментари в тази връзка, но получените коментари бяха с общ характер и не оспорваха поставените проблеми.

- (46) С оглед на гореизложеното износните цени на разглеждания продукт бяха определени съгласно член 18, параграф 1 от основния регламент, въз основа на заплатените за разглеждания продукт цени.

3.6. Сравнение

- (47) Сравнението между нормалната стойност и износната цена беше направено въз основа на цената франко завод.
- (48) С цел да се осигури обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена, под формата на корекции бяха отчетени разликите, отразяващи се върху цената и нейната сравнимост, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. За разследвания производител износител в КНР бяха направени корекции за разходите в разходите за транспорт и застраховка, опаковане, разходи за кредити, обезпечения и гаранции, комисионни, строителни работи и монтаж на място, както и разходи за обслужване, в случаите, в които такива бяха приложими и оправдани. В това отношение и както се посочва в съображение 45, за определянето на разходите за обслужване бяха използвани наличните факти, съгласно член 18, параграф 1 от основния регламент.

3.7. Дъмпингов марж

- (49) Съгласно член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент дъмпинговият марж за единствения сътрудничил производител износител в КНР беше определен въз основа на сравнение между среднопредтеглената нормална стойност по вид продукт и среднопредтеглената експортна цена по вид продукт, съгласно определеното по-горе.
- (50) Въз основа на наличната информация от жалбата и от сътрудничилите китайски производител износител беше заключено, че не съществуват други известни засегнати производители от КНР. Следователно дъмпинговият марж, който следва да се определи за цялата територия на КНР, следва да бъде равен на дъмпинговия марж, определен за единствения сътрудничил производител износител от КНР.
- (51) Временният дъмпингов марж за КНР, изразен в процент от цена CIF на граница на Общността, преди облагане с мито, е 36,6 %.

4. ВРЕДА

4.1. Производство в Общността

- (52) Съгласно констатациите на разследването сходният продукт се произвежда в Общността от двама производители от Общността, които разполагат с производствени бази във Франция, Германия и Обединеното кралство.
- (53) Производството на гореупоменатите дружества съставлява общото производство на Общността.
- (54) Отбелязва се отново, че в разглеждания случай има само двама производители от Общността и един производител

износител, които представляват основен дял от пазара на Общността. Следователно не могат да бъдат предоставени конкретни числени данни, за да не бъде нарушена поверителността на бизнес информацията. При тези обстоятелства показателите се дават под формата на индекси или диапазони.

4.2. Определяне на промишлеността на Общността

- (55) Жалбата беше подадена от името на един производител от Общността, представляващ над 80 % от общото известно производство в Общността на сходния продукт.
- (56) Другият производител от Общността първоначално оказва съдействие в разследването, като изпрати попълнен въпросник, но по-късно прекрати активното си участие в разследването.

4.3. Потребление в Общността

- (57) Напомня се, че няма точна статистика на Евростат за вноса на разглеждания продукт. От всички заинтересовани страни беше поискано да предоставят информация относно потреблението в Общността. В случаите, в които това беше възможно, предоставените данни бяха сверени с всичката налична информация от производители на разглеждания продукт в Китай и САЩ, с данните от потребители в Европейския съюз, както и с информация относно договори и търгове, които промишлеността на Общността е загубила на пазара на Общността. Потреблението на Общността беше определено въз основа на обема на продажбите в Общността на сходния продукт, произвеждан от промишлеността на Общността, обема на продажбите в Общността на сходния продукт, произвеждан от другия известен производител от Общността, и обема на вноса на разглеждания продукт от трети страни. Датата на подписването на договорите за продажба, произтичащи от провеждането на тръжни процедури, беше използвана като дата за определяне на това дали сделката се е състояла в рамките на конкретен период от време.

На тази основа потреблението на Общността показва следното развитие:

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Индекс: 2004 г. = 100	100	59	112	118	200

Източник: Отговори на въпросниците и последващи данни

- (58) Потреблението на разглеждания продукт и на сходния продукт в Общността се е удвоило през разглеждания период поради засилването на безпокойството във връзка със сигурността, борбата с измамите и престъпността. Закупуването на няколко единици беше финансирано от ЕС в рамките на серия от инициативи за борба срещу измамите или защита на границите.

4.4. Внос от засегнатата държава

4.4.1. Обем, цена и пазарен дял на дългинговия внос от засегнатата държава

- (59) Обемът на вноса на разглеждания продукт се увеличи значително през разглеждания период. Вносът през ПР се е увеличил значително от 2004 г. насам.

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Обем на вноса	100	100	500	600	1 500

Индекс: 2004 г.=100

Източник: Отговори на въпросниците и последващи данни

- (60) Средната цена на вноса варира значително, тъй като конфигурацията на системата е от голямо значение за средната единична цена. Следователно еволюцията на средните единични цени сама по себе си не е от значение.

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Средна цена на вноса	100	100	800	530	670

Индекс: 2004 г.=100

Източник: Отговори на въпросниците и последващи данни

- (61) Пазарният дял на вноса от засегнатата държава е нараснал почти четворно през разглеждания период. В това отношение следва да се отбележи също, че вносът от засегнатата държава съставлява огромната част от общия внос в Европейския съюз през разглеждания период.

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Пазарен дял на КНР	0-10 %	0-10 %	20-30 %	30-40 %	40-50 %
Индекс: 2004 г.=100	100	100	260	300	440

Източник: Отговори на въпросниците и последващи данни

4.4.2. Подбиване на цените

- (62) С цел да се анализира подбиването на цените бяха сравнени вносните цени на оказалите съдействие производител износител с цените на промишлеността на Общността през ПР на базата на среднопретеглените стойности за продукти с еднаква конфигурация. Това сравнение бе направено за всички сделки, за които и промишлеността на Общността, и производителят износител са представили оферти, при което тези оферти са били направени при еднакви условия и са били приети от възложителя. Цените на промишлеността на Общността бяха коригирани до ниво нето франко завод и сравнени с цените на вноса CIF на границата на Европейския съюз с включено съответно мито.

- (63) Въз основа на цените на оказалите съдействие производител износител беше установено, че среднопретегленият марж на подбиване на цените, изразен като процент от цените на промишлеността на Общността, е между 20 % и 25 %.

4.5. Състояние на промишлеността на Общността

4.5.1. Предварителни бележки

- (64) Съгласно член 3, параграф 5 от основния регламент Комисията проучи всички икономически фактори и показатели, които имат отношение към състоянието на промишлеността на Общността.

- (65) Следва да се отбележи, че този вид стопанска дейност се основава по-скоро на знания и ноу-хау, отколкото на оборудване, и се характеризира с производство по поръчка. Това следва да се има предвид при тълкуването на редица показатели за вреда и при определянето на тяхното значение за целите на анализа на вредата. Горепосочените показатели включват информация за средните цени, възвръщаемостта на активите, показателите за запасите, производствения капацитет и използването на капацитета. Информацията за средните цени не се счита за важна поради ниския обем и разликите в различните видове системи за сканиране през различните години. По отношение на показателите за възвръщаемостта на активите и запасите предоставената информация не позволява придобиването на точна представа, тъй като първият тип показатели се основават на активи, които вече са амортизирани, а вторият тип е отражение на пазара на продажбите по поръчка. Производственият капацитет и използването на капацитета също са показатели, които имат само ограничено значение, тъй като продуктите всъщност се произвеждат, след като в резултат на тържните процедури договорите са гарантирани.

4.5.2. Показатели за вреда

Производство, капацитет и използване на капацитет

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Производство	100	75	89	163	166
Капацитет	100	82	83	168	222
Използване на капацитета	100	92	107	97	75

Индекс: 2004 г.=100

Източник: Отговори на въпросника

- (66) Производството на промишлеността на Общността се увеличава с 66 % през разглеждания период. Тази положителна тенденция се дължи главно на доброто ниво на продажби за износ на сходния продукт. По същата причина производственият капацитет на промишлеността на Общността се е увеличил над два пъти през разглеждания период. Използването на капацитета на промишлеността на Общността е спаднало с 25 % през разглеждания период.

Запаси

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Запаси	100	164	127	118	118

Индекс: 2004 г.=100

Източник: Отговори на въпросника

- (67) Запасите на промишлеността на Общността се променят и в двете посоки през разглеждания период. При все това производството за пазара на сходния продукт се осъществява по поръчка и запасите на предприятията се поддържат винаги на възможно най-ниски нива.

Обем на продажбите, продажна цена и пазарен дял

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Обем на продажбите в Общността	100	67	93	80	53
Пазарен дял	80-90 %	90-100 %	70-80 %	60-70 %	20-30 %
Индекс на пазарния дял	100	113	84	68	27
Продажна цена	100	87	107	87	116

Индекс: 2004 г.=100

Източник: Отговори на въпросниците и последващи данни

- (68) Продажбите на промишлеността на Общността намаляват през разглеждания период и през ПР те са били почти наполовина по-малко от първоначалния си обем. Между 2004 г. и края на ПР промишлеността на Общността губи 73 % от пазарния си дял.
- (69) Средната продажна цена на собственото производство на промишлеността на Общността за всеки период силно зависи от конфигурацията на продадения скенер и бройките, продадени в рамките на всеки договор. Следователно няма смисъл да се прави сравнение между стойностите от разглеждания период.

Рентабилност

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Марж на печалбата преди облагане с данък	100	85	90	7	- 50

Индекс: 2004 г.=100

Източник: Отговори на въпросника

- (70) През разглеждания период промишлеността на Общността започва да реализира загуби. Положението е особено

лошо през ПР. Видно е, че наблюдаваните през 2007 г. и през ПР нива на рентабилност поставят под въпрос оцеляването на промишлеността на Общността.

Инвестиции, възвръщаемост на инвестициите, паричен поток и способност за привличане на капитал

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Инвестиции	100	164	100	354	105
Возвръщаемост на инвестициите	110-120 %	85-95 %	210-220 %	215-225 %	60-70 %
Паричен поток	100	124	257	196	- 106

Индекс: 2004 г.=100

Източник: Отговори на въпросника

- (71) Инвестициите продължават да са с ниски нива през разглеждания период. Значителна част от инвестициите е предназначена за поддържането на производствените обекти на промишлеността на Общността. Най-голяма част от инвестициите, направени през 2007 г., се отнася до нов патент, целящ подобряването на качеството на разглеждания продукт. Нека да припомним, че тази стопанска дейност се основава на знания и ноу-хау.
- (72) Възвръщаемостта на инвестициите, изразена посредством нетната печалба на промишлеността на Общността и нетната балансова стойност на инвестициите ѝ, отбелязва спад през разглеждания период, но не е подходящ показател за вреда, тъй като отразява преди всичко активи, които вече са амортизирани.
- (73) Състоянието на промишлеността на Общността по отношение на паричните потоци се влошава рязко през разглеждания период.

Заетост, производителност и заплати

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Заетост	100	110	113	131	137
Средни разходи за труд на работник	100	98	99	101	156
Производителност на работник	100	68	79	124	121

Индекс: 2004 г.=100

Източник: Отговори на въпросника

- (74) Броят на зетите лица в промишлеността на Общността, свързана със сходния продукт, се увеличава през разглеждания период поради добрите нива на износ на жалбоподателя. Средните разходи за труд на работник са се увеличили, което отразява нивото на заплатите на високо квалифицирания персонал.

- (75) Производителността, изразена като производство, на работник, се увеличава с 21 % през разглеждания период. Това е резултат от повишената активност на пазари извън ЕС.

4.5.3. Значимост на дъмпинга

- (76) Предвид обема и цените на дъмпинговия внос с произход от заинтересованата страна, въздействието на реалния дъмпингов марж върху пазара на Общността не може да се смята за несъществено.

4.6. Заключение относно вредата

- (77) През разглеждания период дъмпинговият внос от КНР на ниски цени се увеличава значително. В обемно изражение вносът от засегнатата държава достига изключително високи нива до края на разглеждания период. Пазарният дял на разглеждания продукт се увеличава на пазара на Общността с 440 % през същия период.
- (78) Анализът на икономическите показатели на промишлеността на Общността разкри, че налице вреда по отношение на намалението на обема на продажбите (- 47 %), продажната цена и пазарния дял (- 73 %). Това е оказало допълнително пряко отрицателно въздействие върху финансовото състояние на промишлеността на Общността. Финансовите показатели потвърждават всъщност, че бъдещето на промишлеността на Общността е подложено на риск и че наличието на дъмпингов внос от засегнатата държава не ѝ позволява да увеличи обема на продажбите и/или цените си до нива, които биха възстановили финансовото ѝ състояние.
- (79) Направена беше оценка на вредата за цялата промишленост на Общността (макроикономически показатели). В резултат на това не бяха установени значителни разлики между жалбоподателя и останалата част от промишлеността на Общността.
- (80) Предвид горепосоченото се прави временно заключение, че значителна част от промишлеността на Общността е понесла значителна вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент.

5. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

5.1. Въведение

- (81) В съответствие с член 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент Комисията проучи дали дъмпинговият внос от КНР е нанесъл вреда на промишлеността на Общността в степен, достатъчна за класифицирането ѝ като значителна. Бяха проучени и други известни фактори, различни от дъмпинговия внос, които е възможно в същото време да са нанесли вреда на промишлеността на Общността, за да се гарантира, че вредата, която тези други фактори е

възможно да са нанесли, не се отдава на дъмпинговия внос.

5.2. Влияние на дъмпинговия внос

- (82) На първо място следва да се припомни, че при разследването стана ясно, че системите за сканиране на товари, внесени от засегнатата държава, са в пряка конкуренция с продуктите, произведени и продадени от промишлеността на Общността, не на последно място и защото те се конкурират при тръжни процедури.
- (83) Значителното увеличение на обема на дъмпинговия внос от засегнатата държава е довело до влошаване на икономическото състояние на промишлеността на Общността. Това влошаване се изразява, *inter alia*, в спад на продажбите и ценовите нива на продукцията на Общността, продавана в Общността през същия период.
- (84) Пазарният дял на дъмпинговия внос се увеличава с 440 % през разглеждания период, докато този на промишлеността на Общността намалява с над две трети. Тези отрицателни за промишлеността на Общността промени настъпват между 2004 г. и ПР — период, в който потреблението на Общността се увеличава близо два пъти.
- (85) Дъмпинговият внос подбива цените на промишлеността на Общността, така че е логично да се заключи, че на него се дължи натискът върху цените, който е в основата на влошеното финансово състояние на промишлеността на Общността.
- (86) С оглед на ясно установеното съвпадение във времето на рязкото увеличаване на дъмпинговия внос на цени, подбиващи цените на промишлеността на Общността, от една страна, и загубата на продажби и производствени обеми на промишлеността на Общността, намаляването на нейния пазарен дял и натиска върху цените ѝ, от друга, се прави временното заключение, че дъмпинговият внос е изиграл определяща роля за нанасянето на вреда на промишлеността на Общността.

5.3. Влияние на други фактори

5.3.1. Равнище на износа на промишлеността на Общността

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Продажби за износ на продукцията на Общността	100	83	42	96	108
Износна продажна цена	100	76	56	35	65

Индекс: 2004 г.=100

Източник: Отговори на въпросника

(87) Обемът на износа на промишлеността на Общността се увеличава през разглеждания период. Износът съставлява значителната част (между 90 и 95 %) от общия обем на продукцията на Общността през ПР. През ПР промишлеността на Общността осъществява продажби на разглеждания продукт както за несвързани, така и за свързани клиенти. Продажбите на промишлеността на Общността извън ЕС се отнасят до видове продукти, идентични на продаваните в ЕС. Износът на промишлеността на Общността обикновено е рентабилен през разглеждания период, макар рентабилността му да показва низходяща тенденция. Износните цени спадат, но продължават да бъдат по-високи от продажните цени в Общността. Високите стойности на износа сочат, че този вид промишленост е жизнеспособна и конкурентоспособна.

(88) Следователно износът на промишлеността на Общността е спомогнал за продължаването на икономическата си дейност и няма принос за понесената значителна вреда.

5.3.2. Конкуренция между производители от Общността

(89) Вторият производител от Общността е свързан с утвърден производител на разглеждания продукт от САЩ. В началото на разглеждания период този производител не е произвеждал разглеждания продукт. Той навлиза на пазара едва през 2007 г. и сключва два договора през ПР. В това отношение следва да се отбележи, че възложените договори се отнасят до търг, в който е участвал само този производител, и договор, който е възложен в резултат на съдебно производство. Освен това имащите отношение показатели за вреда на втория производител в Общността имат поведение, подобно на тези на жалбоподателя. По този начин всякаква причинена на жалбоподателя вреда, която намира ясен израз във влошаването на показателите за вреда през разглеждания период, не може да бъде обяснена с този нов участник на пазара на Общността.

5.3.3. Внос от трети страни

(90) Вносът от трети държави е пренебрежимо малък през ПР, както и през разглеждания период. Такова е заключението, направено на база данните, предоставени от заинтересованите страни, като се има предвид, че съответната статистика на Евростат не е достатъчно подробна, за да предостави конкретни данни само за разглеждания продукт или за надеждни предположения. Имашата отношение информация наистина сочи, че вносът от САЩ е с епизодичен характер и не е могъл да причини вреда на промишлеността на Общността поради пренебрежимо малкия си размер.

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	2007 г.	ПР
Обем на вноса	100	0	0	0	100

Индекс: 2004 г.=100

Източник: Данни, предоставени от заинтересованите страни

5.3.4. *Промишлеността на Общността не е представила оферти във всички тържни процедури, провеждани се през ПР*

(91) Припомня се, че доставките за пазара на Общността се осъществяват главно чрез търгове. По отношение на прозрачния характер на пазара е установено, че някои тържни документи са следствие от процес на обмяна на мнения между възлагащия орган и производителите преди самото публикуване на търга. По този начин в тези случаи условията на търга биха могли евентуално да откажат други участници да се включат в тържната процедура. Разследването потвърждава, че нито промишлеността на Общността, нито единственият оказващ съдействие китайски производител износител са представили оферти във всяка една тържна процедура. Промишлеността на Общността е представяла оферти само когато е могла да представи смислена търговска оферта. Не бе установен фактор, който без съмнение да сочи, че очевидната вреда от разглеждания период се дължи на неучастието на промишлеността на Общността в търгове, които не са били преценени като смислени бизнес възможности.

5.3.5. *Въздействие на фактори, несвързани с цената на разглеждания продукт*

(92) Разследването показва, че търговете могат да обхващат не само разглеждания продукт, но и други елементи като поддръжка, услуги или строителни работи. Освен това цената невинаги е единственият критерий за възлагане на договора. Освен цената, възлагащите органи могат да въведат допълнителни критерии като критерии, свързани с нетехническите характеристики на продукта или допълнителни елементи, несвързани с продукта. При все това, дори ако критериите за възлагане на договора съдържат такива елементи, разследването показва, че свързаните с цената точки съставляват значителна част от точките, които могат да бъдат присъдени. Разследването показва също, че няма случаи, когато възлагащият орган да е изключил оферта заради това, че не съдържа определени допълнителни характеристики. С други думи съществените изисквания винаги са били спазени. Допълнителните характеристики обикновено не са възможни без да породят съответните разходи. Фактът, че разглежданият износител е оферирал в някои случаи допълнителни характеристики в допълнение към изискваните просто свидетелства за ниските и нанасящи вреда ценови нива на дъмпинговия внос.

(93) Като се вземе предвид горепосоченото, единствено вносът от засегнатата държава е възможно да е причинил значителна вреда на промишлеността на Общността.

5.4. Заключение относно причинно-следствената връзка

(94) В заключение временно се потвърждава, че значителната вреда за промишлеността на Общността, която се характеризира с намаление на продажбите в ЕС и на дела от пазара на Общността, както и с отрицателни финансови резултати, е причинена от разглеждания дъмпингов внос. На практика износът на промишлеността на Общността, вносът от трети държави, конкуренцията между производителите от Общността и гореспомнатите въпроси, свързани с офертите, не са повлияли по никакъв начин на отрицателните промени в промишлеността на Общността.

- (95) Въз основа на горепосочения анализ, в който съответно беше разграничено и отделено влиянието на всички известни фактори върху състоянието на промишлеността на Общността, резултат от нанасящия вреда дъмпингов внос, се потвърждава, че тези други фактори сами по себе си не променят факта, че оценената вреда трябва да бъде отпадна на дъмпинговия внос.

6. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

6.1. Общи забележки

- (96) Комисията проучи въпроса дали въпреки временното заключение относно съществуването на нанасящ вреда дъмпинг са налице наложителни причини да се заключи, че не е в интерес на Общността да приеме мерки в конкретния случай. За тази цел и в съответствие с член 21, параграф 1 от основния регламент влиянието на евентуалните мерки върху всички участващи в настоящата процедура страни, както и последствията от невъвеждането на такива мерки бяха разглеждани въз основа на всички представени доказателства.

6.2. Интерес на производството на Общността

- (97) От анализа на вредата става ясно, че дъмпинговият внос е нанесъл вреда на промишлеността на Общността. Увеличеният през последните години дъмпингов внос оказва натиск върху цените и обема на продажбите на пазара на Общността и води до намаляване на пазарния дял на промишлеността на Общността. Това не позволява на промишлеността на Общността да достигне нива на доходност, съизмерими с нейните конкурентни способности.
- (98) Без налагането на мерки влошеното финансово състояние на промишлеността на Общността би се влошило още повече и накрая би довело до прекратяване на дейността ѝ. Мерките биха предотвратили по-нататъшното значително увеличение на дъмпинговия внос от засегнатата държава, което би позволило на промишлеността на Общността поне да запази сегашните си позиции на пазара. Разследването показва, че всяко увеличение на пазарния дял на дъмпинговия внос от засегнатата държава е пряко свързано с влошаване състоянието на промишлеността на Общността. Освен това следва да се отбележи, че пазарът на разглеждания продукт вероятно ще се разраства допълнително в средносрочен и дългосрочен план поради нарастващото значение на политиката на сигурност и предстоящото прилагане от страна на държави извън ЕС (а именно САЩ) на задължително сканиране на износа преди неговото напускане на мястото на отпътуване в Европейския съюз. В това отношение промишлеността на Общността има явен интерес да не позволява по-нататъшно влошаване на позицията си, за да може да се възползва от горепосочените положителни промени на пазара.
- (99) Налагането на мерки ще възстанови вносната цена на невредоносни нива, което ще позволи на промишлеността

на Общността да се конкурира при справедливи търговски условия въз основа на действително сравнително предимство.

- (100) Поради това се достига до временното заключение, че налагането на антидъмпингови мерки категорично ще бъде в интерес на промишлеността на Общността.

6.3. Интерес на вносителите/дистрибуторите

- (101) Вероятното влияние на евентуалните мерки върху вносителите/дистрибуторите не е разглеждано, тъй като не е известно в Общността да съществуват несвързани вносители/дистрибутори на разглеждания продукт.

6.4. Интерес на доставчиците нагоре по веригата

- (102) Нито един доставчик нагоре по веригата не заяви интерес, нито предостави информация в съответствие с член 21, параграф 2 от основния регламент.

6.5. Интерес на ползвателите и потребителите

- (103) Не бяха получени коментари от потребителски организации след публикуването на известието за започване на настоящата процедура. Поради това и тъй като разглежданият продукт не се използва за производството на потребителски стоки, анализът беше ограничен до влиянието на мерките върху ползвателите.
- (104) Бяха изпратени въпросници на всички митнически власти в Общността. Други ползватели не се представиха след публикуването на процедурата. Митническите органи и/или пристанищните органи на Малта, Белгия, Нидерландия, Обединеното кралство, Испания, Португалия, Чешката република, Латвия и Словакия, макар и в различна степен, оказаха съдействие при разследването. Тези ползватели стоят зад оборот от почти 6 милиона от разглеждания продукт и 15 % от потреблението на Общността през ПР. Разследването показва, че през ПР горепосочените ползватели са закупили 5 бройки от разглеждания продукт от единствения оказващ съдействие китайски производител износител, 1 бройка от производителя от САЩ и нито една от промишлеността на Общността.
- (105) Следва да се отбележи, че през разглеждания период някои ползватели са имали няколко източника на доставки. Един от ползвателите изрази притеснения относно възможността за бързи доставки, които съответстват на нуждите му, свързани с разглеждания продукт. В това отношение следва да се отбележи, че промишлеността на Общността очевидно би била в състояние да извършва доставки за европейските операции на посочения ползвател, както го е правила и в миналото, като се има предвид че периодът от време между насрочването на търг и възлагането на договор ще позволи на промишлеността на Общността да задоволи без проблем всякакви искания.

- (106) Двама оказващи съдействие ползватели изразиха тревога относно отрицателното въздействие, което мерките биха могли да упражнят върху конкуренцията и мотивацията за намирането на иновативни решения, но не бяха предоставени конкретни данни в подкрепа на това твърдение. В това отношение следва също да се отбележи, че всяко налагане на антидъмпингови мерки има за цел коригирането на нелоялни търговски практики, а не възпирането на конкуренцията. Освен това, броят на участниците, присъстващи на този конкретен пазар, и видът на произвежданите продукти („основани на ноу-хау“) гарантират, че иновативността ще продължи да бъде един от най-важните приоритети на участниците на пазара.
- (107) Главното опасение от общ характер на ползвателите от Общността е, че мерките могат да упражнят отрицателно въздействие върху бюджета им и да увеличат инвестиционните разходи на митническите органи. Въпреки това някои ползватели изразяват мнение, че разходите за всякакви свързани с митниците процедури, което означава и всякакви антидъмпингови мита, следва да се поемат от продавача на разглеждания продукт. Това може да се квалифицира като неутрализиране на митото по смисъла на член 12 от основния регламент. Във всеки случай общият дял на разглеждания продукт в бюджета на ползвателите ще бъде нисък.
- (108) Освен това разглежданият продукт се смята за инвестиция в дългосрочни активи заради дългия експлоатационен срок (обикновено повече от 10 години). Ето защо плащането на всякакви антидъмпингови мита следва да бъде разхвърляно за продължителността на експлоатационния срок на скенера на товари.
- (109) Разследването не установи никакви факти, които да сочат, че мерките биха оказали въздействие върху дейността на ползвателите или върху броя на персонала, опериращ с този вид системи, върху митническия персонал или върху персонала, занимаващ се с помощни дейности.
- (110) Беше също заявено, че публичните органи на територията на ЕС са задължени да спазват строги правила за обществени поръчки, които гарантират прозрачни процедури на подбор. Следва да се отбележи в това отношение, че процедурите за обществени поръчки нямат за цел да възпират дъмпингови практики. Напротив, съществуването на действително прозрачен пазар прави явен всеки опит за нелоялни търговски практики и налага необходимостта от поддържането на еднакви за всички пазарни условия.
- (111) Видно е, че промишлеността на Общността би извлякла полза от евентуалното налагане на мерки чрез реализиране на по-големи икономии от мащаба поради увеличаване на производството и продажбите.
- (112) Предвид горепосоченото се смята, че при сегашните обстоятелства налагането на мерки срещу КНР няма да засегне съществено ползвателите в Общността.

6.6. Заключение относно интересите на Общността

- (113) След проучване на различните засегнати интереси се прави временното заключение, че от гледна точка на общия интерес на Общността няма интерес с по-голяма важност от интереса на промишлеността на Общността за налагане на временни мерки с цел отстраняване на резултатите от дъмпинговия внос, нарушаващи търговията.

7. ВРЕМЕННИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

- (114) Предвид заключенията, направени по отношение на дъмпинга, нанасяната от него вреда и интереса на Общността, следва да се въведат временни мерки върху вноса на разглеждания продукт от КНР, за да се предотврати по-нататъшното нанасяне на вреда на промишлеността на Общността от дъмпинговия внос.

7.1. Ниво на отстраняване на вредата

- (115) Нивото на временните антидъмпингови мерки следва да е достатъчно да отстрани щетата за промишлеността на Общността, причинена от дъмпингов внос, без да превишава установените дъмпингови маржове.
- (116) При изчисляването на размера на митото, необходим за премахване на последствията от нанасяния вреда дъмпинг, беше преценено, че всяка мярка следва да дава възможност на промишлеността на Общността да покрие разходите си и да получи печалба преди данъчно облагане, която би могла разумно да се постигне при нормални условия на конкуренция, т.е. в отсъствието на дъмпингов внос. Използваният при изчислението марж на печалбата преди облагане с данъци беше в диапазона 12—16 % от оборота (точният размер не може да се посочи поради съображения за поверителност). Беше доказано, че това е нивото на печалба, което е разумно да се очаква при липса на нанасящ вреда дъмпинг, тъй като такъв марж на печалбата отговаря на резултатите на промишлеността на Общността преди появата на китайския внос в Общността. На тази основа беше изчислена невредоносна цена на сходния продукт за промишлеността на Общността. Невредоносната цена беше получена, като към производствените разходи беше добавен горепосоченият марж на печалбата.
- (117) След това бе определено необходимото увеличение на цената въз основа на сравнение на среднопретеглената вносна цена, установена за изчисленията за подбиване на цената, със средната невредоносна цена на продуктите, продавани от промишлеността на Общността на пазара на Общността. Всяка разлика в резултат на това сравнение беше изразена след това като процент от средната вносна цена CIF. Тази разлика беше установена за единствения оказващ съдействие китайски производител износител над установения дъмпингов марж.

7.2. Временни мерки

- (118) Предвид гореизложеното и в съответствие с член 7, параграф 2 от основния регламент беше сметено, че временните антидъмпингови мерки следва да бъдат наложени върху вноса с произход от КНР на нивото на установения марж на дъмпинга.
- (119) Въз основа на изложеното по-горе ставката на временното антидъмпингово мито за КНР се определя на 36,6 %.
- (120) Следва да се отбележи, че пазарът на Европейския съюз се основава преди всичко на тръжни процедури за обществени поръчки, е с относително малък размер и брой на участниците. Ето защо, с цел постигане на по-голяма прозрачност и стриктен мониторинг на ефективността на мерките, се счита за целесъобразно да бъде поискано от съответните органи на държавите-членки да предоставят на Комисията, периодично и при спазването на поверителност, информация относно възлагането на договори след тръжни процедури.

8. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

- (121) В интерес на доброто административно управление следва да се определи период, в рамките на който заинтересованите страни, които са заявили интереса си в определения в известието за образуване на процедурата срок, да могат да представят становището си в писмена форма и да поискат изслушване. Освен това следва да се уточни, че направените за целите на настоящия регламент констатации относно налагането на мита са временни и е възможно да се наложи да бъдат преразгледани за целите на определянето на евентуално окончателно мито,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се временно антидъмпингово мито върху вноса на системи за сканиране на товари на базата на използване на неутронна технология или на базата на използване на рентгенови лъчи с източник на рентгенови лъчи от 250 KeV или повече,

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 декември 2009 година.

или на базата на използването на алфа, бета или гама лъчения, попадащи под кодове по КН ex 9022 19 00, ex 9022 29 00, ex 9027 80 17 и ex 9030 10 00 (кодове по ТАРИК 9022 19 00 10, 9022 29 00 10, 9027 80 17 10 и 9030 10 00 91), и моторни превозни средства, оборудвани с такива системи, попадащи под код по КН ex 8705 90 90 (код по ТАРИК 8705 90 90 10), с произход от Китайската народна република.

2. Ставката на временното антидъмпингово мито, приложимо по отношение на нетната цена франко границите на Общността преди облагане с мито на продуктите, описани в параграф 1, е 36,6 %.

3. Пускането в свободно обращение в Европейския съюз на продукта, посочен в параграф 1, е предмет на внасяне на гаранция, еквивалентна на размера на временното мито.

4. Прилагат се действащите разпоредби в областта на митническото облагане, освен ако не е предвидено друго.

Член 2

Без да се засяга член 20 от Регламент (ЕО) № 384/96, заинтересованите страни могат да поискат оповестяване на основните факти и съображения, въз основа на които е приет настоящият регламент, да представят своите становища в писмена форма и да поискат да бъдат изслушани от Комисията, в срок от един месец от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Съгласно член 21, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета засегнатите страни могат да представят коментари относно прилагането на настоящия регламент в срок от един месец от датата на влизането му в сила.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 1 от настоящия регламент се прилага за срок от шест месеца.

За Комисията
José Manuel BARROSO
Председател